

Часті запитання (FAQ)

Контакти & загальне

Як я могу зв'язатися з джобцентром?



Albstr. 83
72764 Reutlingen
Пн.- Пт. 08:00 – 12:00
Чт. 08:00 – 12:00 та 14:00 – 17:00



- ▶ через портал **jobcenter.digital** (логін та пароль від особистого кабінету ви отримаєте після ідентифікації під час групового заходу)



- ▶ або зателефонуйте на гарячу лінію за номером телефону **07121 / 309-577** (з понеділка по п'ятницю 08:00 — 18:00)



- ▶ Інформація українською на нашій [сторінці в інтернеті](#)

Чи є перекладач в джобцентрі?

Коли ви отримуєте запрошення на термін, на цій зустрічі буде присутній перекладач.

- ▶ **Будь ласка, не приходьте до джобцентру без заздалегідь запланованого терміна.**

Як я могу надіслати документи до джобцентру?

- ▶ Надішліть копії документів поштою: Jobcenter Landkreis Reutlingen, Albstr. 83, 72764 Reutlingen
- ▶ Або завантажте їх за допомогою **Jobcenter Digital**. Увійдіть до вашого особистого кабінету використовуючи логін та пароль. Зробіть фотографії ваших документів мобільним телефоном та завантажте їх.
- ▶ Ви ще не маєте логіну та пароля від особистого кабінету або не можете їх знайти? Зателефонуйте до сервісного центру: 07121 309 577. Логін та пароль персоналізовані та будуть відправлені.

Häufig gestellte Fragen

Kontakt & Allgemeines

Wie kann ich das Jobcenter kontaktieren?



Albstr. 83
72764 Reutlingen
Mo.- Fr. 08:00 – 12:00
Do. 08:00 – 12:00 und 14:00 – 17:00



- ▶ oder Sie rufen uns an. **Tel. 07121 / 309-577** (Montag bis Freitag 08.00 Uhr - 18.00 Uhr)



- ▶ über **jobcenter.digital** (Zugangsdaten erhalten Sie nach Ihrer Identitätsprüfung bei einer Gruppenveranstaltung)



- ▶ Informationen auf Ukrainisch auf unserer [Homepage](#)

Gibt es dolmetschende Personen im Jobcenter?

Wenn Sie eine Einladung zum Termin erhalten, dann wird eine dolmetschende Person zum Termin anwesend sein.

- ▶ **Bitte kommen Sie nicht ohne Termin ins Jobcenter.**

Wie reiche ich Unterlagen im Jobcenter ein?

- ▶ Schicken Sie Kopien davon per Post an: Jobcenter Landkreis Reutlingen, Albstr. 83, 72764 Reutlingen
- ▶ Oder laden Sie die Unterlagen über **Jobcenter.digital** hoch. Einloggen mit den personalisierten Zugangsdaten. Unterlagen mit dem Handy fotografieren und hochladen.
- ▶ Sie haben noch keine Zugangsdaten oder finden diese nicht mehr? Servicecenter anrufen: 07121 309 577. Zugangsdaten sind personenbezogen und werden zugeschickt.

Як довго я мушу чекати на відповідь на мій запит до джобцентру?

Враховуючи дуже високу кількість заявок, ви отримаєте відповідь орієнтовно протягом **5 робочих днів**. Будь ласка, майте терпіння та дочекайтеся нашої відповіді.

Я отримав/-ла листи від інших установ (сімейної каси, страхової медичної організації, відділу реєстрації іноземців, управління у справах молоді). Що я маю робити?

Поставте це запитання саме до тієї установи, від якої ви отримали лист. Адресу відповідної установи ви знайдете в листі.

Ваші заявки стосовно грошей на дітей (Kindergeld) ви також можете надіслати онлайн:
<https://www.arbeitsagentur.de/ukraine/ukraine-kindergeld>

Чи є переваги, якщо я буду багаторазово звертатися за різними контактами (наприклад, електронною поштою на різні адреси, через портал [jobcenter.digital](https://www.jobcenter.digital), телефоном або особисто)?

Ні, будь ласка, відправляйте нам ваші документи лише один раз. Надсилення одних і тих самих документів багаторазово призводить до сповільнення опрацювання!

Чи може інша особа (наприклад соціальний працівник/-ця, інтеграційний менеджер/-ка, друзі, орендодавці) отримати інформацію стосовно моїх справ?

► Ні.

Вияток: ви надаєте цій особі доручення. Форму для заповнення ви знайдете за посиланням www.jc-reutlingen.de. Будь ласка, надішліть нам доручення, використовуючи один з можливих видів зв'язку з нами (цифровий або аналоговий).

Я хочу остаточно виїхати з Німеччини. Як це вплине на мій статус на перебування?

Будь ласка, зверніться з цим запитанням до відповідного відомства у справах іноземців. Якщо ви хочете остаточно залишити Німеччину, повідомте джобцентр заздалегідь. Ви маєте право отримувати гроші лише до дати вашого від'їзду.

У мене є питання щодо мого водійського посвідчення та перереєстрації моєї автівки.

Будь ласка зверніться до районної „установи щодо водійського посвідчення“
Landratsamt Reutlingen Amt für Recht, Ordnung und Verkehr (будівля 3), Aulberstraße 27,
E-Mail: Fahrerlaubnisbehoerde@kreis-reutlingen.de, **телефон:** 07121-480-2090

Wie lange muss ich warten bis ich eine Rückmeldung vom Jobcenter bekomme?

Aufgrund der aktuell sehr vielen Nachfragen, erhalten Sie nach ca. **5 Arbeitstagen** eine Rückmeldung. Bitte haben Sie Geduld und warten Sie auf unsere Antwort.

Ich habe Schreiben von anderen Behörden erhalten (Familienkasse, Krankenkasse, Ausländerbehörde, Jugendamt). Was muss ich tun?

Fragen Sie bitte bei der Stelle nach, von der Sie einen Brief bekommen haben. Die Adresse der entsprechenden Behörde finden Sie im Brief.

Anträge auf Kindergeld können Sie auch online stellen:
<https://www.arbeitsagentur.de/ukraine/ukraine-kindergeld>

Hat es Vorteile, wenn ich meine Angelegenheit mehreren Kontaktstellen im Jobcenter zukommen lasse (z.B. per E-Mail an unterschiedliche Adressen, über jobcenter.digital, telefonisch oder persönlich)?

Nein, bitte schicken Sie uns Ihre Unterlagen **nur einmal** zu; dieselben Unterlagen mehrmals zuzusenden bedeutet Mehrarbeit und verzögert die Bearbeitung!

Kann eine weitere Person (z.B. Sozialarbeiter/-in, Integrationsmanager/-in, Freunde, Vermietende) Auskünfte über meine Angelegenheiten erhalten?

- ▶ Nein.

Ausnahme: Sie erteilen dieser Person eine Vollmacht. Den Vordruck zum Ausfüllen finden Sie unter www.jc-reutlingen.de. Senden Sie uns die Vollmacht über unsere bekannten Kontaktmöglichkeiten (digital oder analog) zu.

Ich möchte aus Deutschland ausreisen. Welche Auswirkungen hat das auf meinen Aufenthaltsstatus?

Bitte fragen Sie bei der für Sie zuständigen Ausländerbehörde nach. Wenn Sie ausreisen, sagen Sie uns unbedingt vor der Ausreise Bescheid. Sie haben nur Anspruch auf Geld vom Jobcenter bis zum Tag der Ausreise.

Ich habe Fragen zu meinem Führerschein und zur Ummeldung meines PKWs.

Bitte wenden Sie sich an das Landratsamt Reutlingen Amt für Recht, Ordnung und Verkehr (Haus 3), Aulberstraße 27, Reutlingen, **E-Mail:** Fahrerlaubnisbehoerde@kreis-reutlingen.de, **Telefon:** 07121-480-2090

Документи

Чи будуть мої запити та документи швидше опрацьовані, якщо я особисто прийду до джобцентру без призначеної зустрічі і спитаю?

Ні.

- ▶ Консультація без призначеного терміна необхідна лише у тих випадках, коли вам недоступні зазначені раніше можливості зв'язку. Будь ласка, запросіть із собою особу, що допоможе з перекладом (старше 18 років).
- ▶ Ми опрацьовуємо ваші документи по черзі, в тому порядку, як вони надходять до нас. Найшвидше це відбувається електронним шляхом. Крім цього ви можете надіслати нам ваші документи поштою або вкинути до поштової скриньки поруч з головним входом.

Як я можу надати мої документи до центру зайнятості?

Будь ласка, використовуйте лише один з вищезазначених шляхів. Ми не приймаємо документи особисто.

- ▶ Якщо у вас немає можливості надати ваші документи в електронному вигляді, ви можете відправити їх копії поштою за нашою адресою, або вкинути до поштової скриньки, що розташована на фасаді будівлі (ліворуч від головного входу).
- ▶ Всі документи ви можете надати/завантажити (без логіну та паролю від особистого кабінету) через портал www.jobcenter.digital. Перекладену інструкцію щодо цього ви знайдете за посиланням www.jc-reutlingen.de
- ▶ Покрокову інструкцію для цього Ви знайдете на нашій сторінці в інтернеті www.jc-reutlingen.de



Я отримав/-ла листа від джобцентру та не можу його зрозуміти.

Повідомлення будуть написані німецькою мовою. Ви можете самостійно перекласти їх за допомогою застосувань для мобільного телефону або електронних перекладачів. За необхідності також ви можете спитати у вашого соціального працівника/-ці, відповідного інтеграційного менеджера/-ки або у консультаційних центрах для мігрантів.

Unterlagen

Werden meine Angelegenheiten und Unterlagen schneller bearbeitet, wenn ich persönlich ohne Termin ins Jobcenter komme und nachfrage?

Nein.

- ▶ Eine Vorsprache ohne Termin ist nur notwendig, wenn Ihnen keine der o.g. Kontaktmöglichkeiten zur Verfügung stehen. Bitte bringen Sie eine dolmetschende Person (mindestens 18 Jahre) mit.
- ▶ wir bearbeiten Ihre Anliegen nach der Reihenfolge des Eingangs bei uns. Das geht auf elektronischem Weg am schnellsten. Alternativ können Sie uns Ihre Unterlagen auch mit der Post schicken oder in den Hausbriefkasten werfen.

Wie kann ich meine Unterlagen im Jobcenter einreichen?

Nutzen Sie bitte nur eine der o.g. Möglichkeiten. Die persönliche Abgabe von Unterlagen ist nicht möglich.

- ▶ Sofern Sie keine Möglichkeit haben Ihre Unterlagen digital bei uns einzureichen, dann senden Sie die Kopien Ihrer Unterlagen per Post an unsere bekannte Adresse oder Sie werfen die Kopien in den Briefkasten (links vor dem Haupteingang).
- ▶ Sie können alle Unterlagen (ohne Zugangsdaten) über www.jobcenter.digital einreichen/hochladen. Eine Anleitung dazu haben wir für Sie unter www.jc-reutlingen.de übersetzt
- ▶ Eine Schritt-für-Schritt Anleitung zum Hochladen von Dokumenten finden Sie auf unserer Homepage: www.jc-reutlingen.de



Ich habe ein Schreiben vom Jobcenter erhalten und kann es nicht verstehen.

Die Bescheide werden auf Deutsch geschrieben. Sie können sich die Schreiben mit Hilfe von Übersetzungs-Apps und digitalen Übersetzungsdiensten selbst übersetzen. Falls notwendig können Sie auch bei Ihren Sozialarbeiter/innen, den zuständigen Integrationsmanager/innen oder den Migrationsberatungsstellen nachfragen.

Виплати джобцентра

Як довго триває опрацювання моєї заяви в джобцентрі?

- ▶ Повне опрацювання можливе, лише коли ви надали всі необхідні документи до джобцентру.
- ▶ Надалі для опрацювання ми потребуємо **щонайменше 3 тижні**. Будь ласка, не надсилайте ваші запити до кінця цього строку.

Строк дії узгодження рішення про виплату допомоги по безробіттю II закінчується, що я можу зробити?

Рішення (Bewilligungsbescheid) закінчується після 6 місяців, або якщо спливає строк дії вашої посвідки на перебування (Aufenthaltstitel). Будь ласка, майте це на увазі.

Попіклуйтесь про своєчасне подовження строку дії вашої посвідки на перебування у відділі у справах іноземців (Ausländerbehörde).

Орієнтовно за 6 тижнів до закінчення строку узгодження рішення ви отримаєте поштою заявку на подальший дозвіл. Якщо ви і надалі потребуєте грошей, заповніть цю заявку та відправте її, використовуючи один з можливих видів зв'язку з нами (цифровий або аналоговий).

Я остаточно виїжджаю з Німеччини цього місяця. Чи я мушу повернути гроші, отримані за наступний місяць?

Так. З дати вашого від'їзду ви не маєте права отримувати гроші. Ви мусите повернути гроші. Будь ласка, повідомте джобцентр якомога раніше про дату вашого від'їзду, використовуючи один з можливих видів зв'язку з нами (цифровий або аналоговий).

Освіта та соціалізація (дозвілля), які виплати може отримувати моя дитина додатково?

Всю інформацію та заяви ви знайдете перекладеними на нашій сторінці за посиланням www.ic-reutlingen.de

Надішліть нам ваші заяви, використовуючи один з можливих видів зв'язку з нами (цифровий або аналоговий).

Jobcenter Leistungen

Wie lange dauert die Bearbeitung von Anträgen im Jobcenter?

- ▶ Eine Bearbeitung kann erst erfolgen, wenn alle benötigten Unterlagen/Angaben von Ihnen im Jobcenter vorliegen.
- ▶ Anschließend benötigen wir für die Bearbeitung **mindestens 3 Wochen**. Bitte fragen Sie vor Ende der Bearbeitungszeit nicht bei uns nach.

Der Bewilligungszeitraum auf meinem Bescheid für Arbeitslosengeld II ist befristet und endet, was kann ich tun?

Die Bewilligung endet nach 6 Monaten oder mit Ablauf Ihres Aufenthaltstitels. Bitte haben Sie dies im Blick. Beantragen Sie rechtzeitig die Verlängerung des Aufenthalts bei der Ausländerbehörde.

Sie erhalten ca. 6 Wochen vor Ende des Bewilligungszeitraum einen Weiterbewilligungsantrag per Post zugesandt. Wenn Sie weiter Geld benötigen, füllen Sie den Antrag aus und senden diesen über unsere bekannten Kontaktdaten (digital oder analog) zu.

Ich werde vor Ende des Monats ausreisen. Muss ich das erhaltene Geld für den Folgemonat zurückbezahlen?

Ja. Ab dem Ausreisedatum steht Ihnen das Geld nicht mehr zu. Sie müssen das Geld zurückbezahlen. Teilen Sie uns Ihr Ausreisedatum so schnell wie möglich mit über die bekannten Kontaktmöglichkeiten (analog oder digital).

Bildung und Teilhabe, welche weitere Leistungen kann mein Kind zusätzlich erhalten?

Alle Informationen und Anträge finden Sie übersetzt auf unserer Homepage unter www.jc-reutlingen.de

Senden Sie uns Ihre Anträge über unsere bekannten Kontaktmöglichkeiten (analog oder digital) zu.

Терміни (зустрічі) та відсутність

Я отримав/-ла запрошення на термін від джобцентру. Чи я маю прийти?

Так, ви мусите приходити на терміни до джобцентру. Будь ласка, візьміть із собою запрошення та ваше посвідчення особи або паспорт.

Виключення:

- ▶ Ви працюєте неповний або повний робочий день. Тоді, будь ласка, повідомте нас, використовуючи один з можливих видів зв'язку з нами (цифровий або аналоговий).
- ▶ Ви хворі. Зверніться до лікаря і отримайте від нього лікарняний. Будь ласка, надішліть нам цю довідку про непрацездатність (Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung), використовуючи один з можливих видів зв'язку з нами (цифровий або аналоговий).
- ▶ У вас призначений заздалегідь важливий термін в іншій державній установі. Будь ласка, надайте нам письмове підтвердження цього, використовуючи один з можливих видів зв'язку з нами (цифровий або аналоговий).

Відсутність за місцем реєстрації так звана «відпустка»: я хочу надовго поїхати. На що треба звернути увагу?

Стоп! Подорожі дозволені лише під час канікул на мовних курсах та під час шкільних канікул, якщо ви хочете подорожувати з дітьми.

- ▶ Ви маєте можливість подорожувати максимально 21 календарний день протягом року. До 21 календарного дня враховуються також вихідні та свята!
- ▶ Будь ласка, повідомте нам точні дати вашого від'їзду та повернення.

Ви отримаєте термін на повернення. В цей день ви маєте особисто прийти до джобцентру. Будь ласка, в цей день принесіть із собою ваше запрошення, посвідчення особи або паспорт.

Якщо ви хочете поїхати, надішліть нам запит, використовуючи один з можливих видів зв'язку з нами (цифровий або аналоговий). Тоді ми можемо вам повідомити, чи ми можемо схвалити вашу поїздку, чи змушені її відхилити.

- ▶ Якщо ваша подорож була схвалена, ви будете надалі отримувати гроші від джобцентру.
- ▶ Якщо ви поїхали без схвалення, ви не отримуватимете коштів від джобцентру так довго, як ви були у від'їзді. Також ані орендна плата, ані медичне страхування не будуть сплачені за цей період.
- ▶ Якщо ви були відсутні понад 21 день, ваші виплати (це стосується також і оренди, і медичного страхування) будуть скорочені.

Termine und Abwesenheit

Ich habe eine Einladung zum Termin vom Jobcenter erhalten. Muss ich zum Termin kommen?

Ja, Sie müssen zu allen Terminen ins Jobcenter zu kommen. Bitte bringen Sie Ihre Einladung und Ihren Ausweis oder Pass mit.

Ausnahmen:

- ▶ Sie arbeiten in Teilzeit oder Vollzeit. Dann informieren Sie uns über unsere bekannten Kontaktmöglichkeiten (digital oder analog).
- ▶ Sie sind krank. Dann gehen Sie zum Arzt und lassen sich eine Krankmeldung ausstellen. Diese Krankmeldung (Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung) senden Sie uns über unsere bekannten Kontaktmöglichkeiten (digital oder analog) zu.
- ▶ Sie haben bereits einen wichtigen Termin bei einer anderen Behörde. Dann senden Sie uns einen Nachweis über unsere bekannten Kontaktmöglichkeiten (digital oder analog) zu.

Ortsabwesenheit: Ich möchte längere Zeit verreisen. Was muss ich beachten?

Stopp! Reisen erlauben wir nur in den Ferien des Sprachkurses und in den Schulferien, wenn Sie mit Ihren Kindern reisen möchten.

- ▶ Sie dürfen maximal 21 Tage verreisen. Zu den 21 Tagen zählen auch Wochenenden und Feiertage.
- ▶ Bitte teilen Sie uns mit von wann bis wann Sie abwesend sind.

Sie bekommen einen Termin zur Rückmeldung. An diesem Tag müssen Sie persönlich ins Jobcenter kommen. Bringen Sie an diesem Tag Ihre Einladung und Ihren Ausweis oder Pass mit.

Wenn Sie verreisen möchten, dann senden Sie eine Anfrage über die bekannten Kontaktmöglichkeiten (digital oder analog). Dann können wir Ihnen mitteilen, ob wir Ihre Reise genehmigen können oder ablehnen müssen.

- ▶ Wenn Ihre Reise genehmigt ist, bekommen Sie weiterhin Geld vom Jobcenter.
- ▶ Wenn Sie ohne Genehmigung verreisen, bekommen Sie kein Geld vom Jobcenter. Und zwar so lange Sie weg sind. So lange bezahlt das Jobcenter auch **keine** Miete und keine **Krankenversicherung**.
- ▶ Wenn Sie länger als 21 Tage weg sind, werden die Leistungen (auch Miete und Krankenversicherung) entsprechend gekürzt.

Помешкання та переїзд

Я хочу переїхати. Що я мушу робити?

- ▶ Якщо ви потребуєте грошей від джобцентру, ви мусите **заздалегідь** узгодити ваш переїзд.
- ▶ Якщо у вас тимчасовий дозвіл на перебування (Fiktionsbescheinigung) і ви хочете переїхати, зауважте, що вам необхідно узгодження від відділу реєстрації іноземців.
- ▶ Якщо у вас постійний дозвіл на перебування (Aufenthaltstitel) і ви хочете переїхати до іншої федеральної землі, зауважте, що вам необхідно узгодження від відділу реєстрації іноземців.
Будь ласка, крім цього зв'яжіться з джобцентром за вашим майбутнім помешканням. Вони перевірять відповідність коштів на оренду.
- ▶ Дочекайтесь письмового схвалення, перед тим, як підписувати новий договір оренди.
- ▶ Ми відразу опрацьовуємо ваші звернення стосовно схвалення помешкань. Ви отримуєте від нас лист з письмовим підтвердженням схвалення.

Як шукати та знаходити помешкання?

- ▶ Джобцентр не може вас підтримати у цьому.
- ▶ Ви маєте самостійно шукати.
- ▶ Попросіть підтримки у вашого соціального працівника/-ці.

Чи сплачує джобцентр також комунальні послуги?

Комунальні послуги, це послуги, які сплачуються крім оренди. Наприклад, це кошти на воду, опалення або вивіз сміття. Це сплачується джобцентром.

! Єдине виключення електроенергія. Ви мусите самостійно сплачувати за е/е з коштів, що ви отримуєте на нагальні потреби, якими ви сплачуєте за харчові продукти, одяг тощо!

Що таке «первинне облаштування квартири»?

Первинне облаштування квартири – це меблі, посуд та інші речі, які потрібні Вам у квартирі. Центр зайнятості може надати вам деякі гроші на первинне облаштування Вашої квартири.

Напишіть список речей, які вам потрібні. Надішліть список до центру зайнятості, використовуючи один з можливих видів зв'язку з нами (цифровий або аналоговий). Ви отримаєте лист, де буде зазначено скільки ми можемо заплатити.

Порада: грошей не вистачає на нові меблі

У мене складнощі з моїм орендодавцем, хто мені допоможе?

Якщо у вас виникли проблеми з вашим орендодавцем, ви можете звернутися за консультацією до асоціації орендарів (Mieterschutzbund). Надішліть нам запит з цього приводу, використовуючи один з можливих видів зв'язку з нами (цифровий або аналоговий).

Wohnung & Umzug

Ich möchte umziehen. Was muss ich machen?

- ▶ Wenn Sie Geld vom Jobcenter benötigen, müssen Sie Ihren Umzug **vorher** genehmigen lassen.
- ▶ Wenn Sie eine Fiktionsbescheinigung haben und in einen anderen Landkreis umziehen möchten, benötigen Sie die Genehmigung des Ausländeramtes.
- ▶ Wenn Sie einen Aufenthaltstitel haben und in ein anderes Bundesland ziehen möchten, benötigen Sie die Genehmigung des Ausländeramtes. Bitte nehmen Sie außerdem Kontakt mit dem Jobcenter an Ihrem neuen Wohnort auf. Dieses prüft ob die Mietkosten angemessen sind.
- ▶ Beantragen Sie die Genehmigung schriftlich, bevor Sie den neuen Mietvertrag unterschreiben.
- ▶ Wir bearbeiten Ihre Wohnungsgenehmigung umgehend. Sie erhalten von uns einen Brief mit der schriftlichen Genehmigung

Wie suche und finde ich eine Wohnung?

- ▶ Das Jobcenter kann Sie dabei nicht unterstützen.
- ▶ Sie müssen selbst suchen.
- ▶ Fragen Sie Ihre Sozialarbeiter/innen nach Unterstützung.

Bezahlt das Jobcenter auch die Nebenkosten?

Nebenkosten sind Kosten, die Sie zusätzlich zur Miete bezahlen müssen. Das sind zum Beispiel Kosten für Wasser, Heizung oder die Müllabfuhr. Diese werden vom Jobcenter bezahlt.

! Eine Ausnahme ist der Strom. Den müssen Sie selbst aus dem Geld bezahlen, mit dem Sie auch Lebensmittel, Kleidung usw. bezahlen **!**

Was ist die „Erstausstattung“?

Die „Erstausstattung“ sind Möbel, Geschirr und andere Sachen, die Sie in einer Wohnung brauchen. Das Jobcenter kann Ihnen etwas Geld für die Erstausstattung Ihrer Wohnung geben.

Schreiben Sie eine Liste mit Sachen, die Sie brauchen. Schicken Sie die Liste über die bekannten Kontaktwege (analog oder digital).

Sie bekommen ein Schreiben, aus dem Sie erkennen, wieviel wir bezahlen können.

Tipp: das Geld reicht nicht für neue Möbel.

Ich habe Schwierigkeiten mit meinem Vermieter, wer hilft mir?

Wenn Sie Probleme mit Ihrem Vermieter haben, können Sie sich beim Mieterschutzbund beraten lassen. Senden Sie uns eine Anfrage über unsere bekannten Kontaktmöglichkeiten (digital oder analog).

Здоров'я та страхова медична організація

Мені необхідно до лікаря. Що я маю врахувати?

У Німеччині Ви повинні бути членом лікарняної каси (мати медичне страхування). Це такий закон. Лікарняна каса покриває витрати на відвідування лікаря. Центр зайнятості реєструє Вас у лікарняній касі. Після цього від лікарняної каси Ви отримуєте картку. Це страхова картка. Страхова картка показує, у якій саме лікарняній касі ви зареєстровані. З цією картою можна йти до лікаря.

- ▶ **Що мені робити, якщо я (ще) не отримав/-ла страхову картку і маю звернутися до лікаря?**
З рішенням щодо виплат (Bewilligungsbescheid) зверніться до страхової медичної каси та отримайте підтвердження, яке ви можете надати лікарю.
- ▶ **Що мені робити, якщо медична страхова компанія повідомляє, що я не застрахований/-на?**
Надайте медичній страховій компанії рішення стосовно виплат, яке ви отримали від джобцентру (Bewilligungsbescheid). Вони також можуть звернутися до центру зайнятості.

В мене буде дитина. Які витрати бере на себе центр зайнятості?

З 13 тижня вагітності ви отримуватимете трохи більше коштів на себе. Якщо ви вагітні, центр зайнятості може сплатити такі речі:

- з 4-го місяця: одяг для вагітних.
- з 7-го місяця: первинні необхідні речі для вашої дитини.
- Під первинними необхідними речами розуміються спеціальні меблі та одяг для Вашого малюка.
- 6 місяців після народження: ще одяг та речі для Вашої дитини.

Важливо: Ви повинні подати заяву, щоб ми могли взяти на себе витрати. Заяву необхідно подати **перед** тим, як вирушити за покупками.

Нам потрібні від Вас такі документи:

- Заява. Це може бути короткий лист.
- Копія медичної картки матері (Mutterpass) чи підтвердження про народження дитини (свідоцтво про народження/Geburtsbescheinigung).

Робота, атестат & диплом

Чи дозволено мені працювати?

Так. Вам дозволено працювати. Для того, щоб отримати роботу, ви маєте розуміти та говорити німецькою мовою.

Скільки я можу заробляти додатково?

Ви маєте заробляти стільки, скільки ви можете! Якщо ви заробляєте ще недостатньо коштів, щоб повністю себе забезпечити, ми перевіримо чи ви будете отримувати надалі гроші від центру зайнятості. Як тільки ви починаєте заробляти, ви зобов'язані повідомити про це джобцентр, використовуючи один з можливих видів зв'язку з нами (цифровий або аналоговий).

У мене складнощі з моїм роботодавцем, хто допоможе мені?

Складнощі з роботодавцем ви мусите врегульовувати особисто. Ваш трудовий договір підпадає під дію трудового права. Джобцентр не може надавати консультації з питань трудового права.

Gesundheit und Krankenkasse

Ich muss zum Arzt. Was muss ich beachten?

In Deutschland müssen Sie Mitglied bei einer Krankenkasse sein. Das ist Gesetz. Eine Krankenkasse übernimmt die Kosten für Ihren Arztbesuch.

Das Jobcenter meldet Sie bei der Krankenkasse an. Von der Krankenkasse bekommen Sie dann eine Versichertenkarte. Die Versichertenkarte zeigt, bei welcher Krankenkasse Sie Mitglied sind. Mit der Karte können Sie zum Arzt gehen.

- ▶ **Was mache ich, wenn ich (noch) keine Versicherungskarte erhalten habe und zum Arzt muss?**
Sie gehen mit Ihrem Bewilligungsbescheid zur Krankenkasse und lassen sich eine Bestätigung für den Arzt geben.
- ▶ **Was mache ich, wenn mir meine Krankenkasse mitteilt, dass ich nicht versichert bin?**
Legen Sie Ihren Bewilligungsbescheid bei Ihrer Krankenkasse vor. Die Krankenkasse kann auch Kontakt zum Jobcenter aufnehmen.

Ich bekomme ein Baby. Welche Kosten übernimmt das Jobcenter?

Sie bekommen ab der 13. Schwangerschaftswoche etwas mehr Geld für sich selbst. Wenn Sie schwanger sind, kann Ihnen das Jobcenter folgende Dinge bezahlen:

- Ab dem 4. Monat: Kleidung für Schwangere.
- Ab dem 7. Monat: Erstausrüstung für Ihr Baby.
Erstausrüstung heißt hier: spezielle Möbel und Kleidung für Ihr Baby.
- 6 Monate nach der Geburt: nochmal Kleidung und Sachen für Ihr Baby.

Wichtig: Sie müssen einen Antrag stellen, damit wir die Kosten übernehmen können. Den Antrag müssen Sie stellen, **bevor** Sie einkaufen gehen.

Wir brauchen folgende Dokumente von Ihnen:

- Den Antrag, das kann ein kurzer Brief sein.
- Eine Kopie von Ihrem Mutterpass oder der Geburtsbescheinigung.

Arbeit und Zeugnisse

Darf ich arbeiten?

Ja. Sie dürfen arbeiten. Um eine Arbeit zu bekommen, müssen Sie Deutsch verstehen und sprechen können.

Was darf ich dazu verdienen?

Sie müssen so viel (dazu-) verdienen wie Sie können! Wenn Sie noch nicht genug Geld verdienen, um Ihre Existenz zu sichern, prüfen wir, ob Sie weiterhin Geld vom Jobcenter bekommen. Sobald Sie etwas verdienen, sind Sie verpflichtet dies dem Jobcenter mitzuteilen. Informieren Sie uns über die bekannten Kontaktmöglichkeiten (analog oder digital)

Ich habe Schwierigkeiten mit meinem Arbeitgeber, wer hilft mir?

Schwierigkeiten mit Ihrem Arbeitgeber müssen Sie selbst regeln, da es sich um Ihren privatrechtlichen Arbeitsvertrag handelt.

Я хотів би/хотіла б пройти практику. Що я маю враховувати?

Практика має бути затверджена центром зайнятості. **Перед** початком практики повідомте нам про роботодавця (ім'я та адреса), вид діяльності, коли і на який термін. Для цього використовуйте один з можливих видів зв'язку за нами (цифровий або аналоговий).

У мене є атестат/диплом/сертифікат і я хотів би отримати їх переклад. Хто сплачує за переклад?

Якщо переклад потрібен для роботи або подальшого навчання, центр зайнятості може організувати для Вас переклад ваших атестатів/дипломів/сертифікатів.

Важливо! Якщо ви хочете, щоб джобцентр перейняв витрати на переклад, надішліть до джобцентру запит перед тим як ви щось сплатите. Для цього використовуйте один з можливих видів зв'язку з нами (цифровий або аналоговий).

Мова

Чи я маю брати участь в інтеграційному мовному курсі?

Так. На інтеграційному мовному курсі ви вивчаєте німецьку мову та дізнаєтесь про Німеччину. Це важливо, щоб ви могли тут працювати. Джобцентр перевіряє чи ви **регулярно** відвідуєте інтеграційний мовний курс.

Скільки коштує мовний курс?

Вам не потрібно нічого платити. Ви отримуєте зобов'язання від міграційного органу або центра зайнятості (Verpflichtung). Будь ласка, ретельно зберігайте цей документ! З цим зобов'язанням (Verpflichtung) та листом про те, що ви отримаєте гроші від центру зайнятості (Bewilligungsbescheid) ви можете піти на мовні курси та зареєструватися безкоштовно.

Після запису на мовний курс

На мовному курсі ви отримуєте довідку учасника. Довідка учасника — це документ на якому зазначено, що ви проходите мовний курс, коли починається курс та як довго він триватиме. Відправте, будь ласка, її до центру зайнятості.

Що мені робити, якщо я не отримаю місця на мовному курсі?

Попросіть організатора курсів внести вас в лист очікування або зверніться до іншого організатора мовного курсу.

Подальшу важливу інформацію та посилання ви знайдете за
www.jc-reutlingen.de

Ich möchte ein Praktikum machen. Was muss ich beachten?

Ein Praktikum muss das Jobcenter genehmigen. Teilen Sie uns **vor** Beginn des Praktikums mit, bei welchem Arbeitgeber (Name und Adresse), welche Tätigkeit, ab wann und wie lange Sie ein Praktikum machen. Informieren Sie uns über die bekannten Kontaktmöglichkeiten (analog oder digital)

Ich habe Zeugnisse und möchte diese übersetzen lassen. Wer bezahlt die Übersetzung?

Wenn die Übersetzung für eine Arbeitsstelle oder Ausbildung notwendig ist, kann das Jobcenter Ihre Zeugnisse übersetzen lassen. **Wichtig:** Bezahlen Sie nicht einfach selbst Übersetzungen, fragen Sie zuerst beim Jobcenter. Informieren Sie uns über die bekannten Kontaktmöglichkeiten (analog oder digital)

Sprache

Muss ich am Integrations Sprachkurs teilnehmen?

Ja. Im Integrations Sprachkurs lernen Sie Deutsch und Sie lernen etwas über Deutschland. Das ist wichtig, damit Sie hier arbeiten können. Das Jobcenter überprüft ob Sie **regelmäßig** an einem Integrations Sprachkurs teilnehmen.

Was kostet der Sprachkurs?

Sie müssen nichts bezahlen. Sie bekommen eine Verpflichtung (ein Dokument) vom Jobcenter beim Termin ausgehändigt. Bitte verlieren Sie dieses Dokument nicht! Mit der Verpflichtung und dem Brief vom Jobcenter, in dem steht, dass Sie Geld vom Jobcenter bekommen (Bevolligungsbescheid), können Sie zum Sprachkursträger gehen und sich kostenlos anmelden.

Nach der Anmeldung zum Sprachkurs

Im Sprachkurs bekommen Sie Teilnahmebestätigung. Die Teilnahmebestätigungen sind Dokumente auf denen steht: Sie nehmen am Sprachkurs teil und wann der Kurs beginnt. Schicken Sie diese bitte immer an das Jobcenter.

Was mache ich, wenn ich keinen Platz im Sprachkurs bekomme?

Lassen Sie sich von dem Sprachkursträger auf die Warteliste setzen oder fragen Sie einen anderen Sprachkursträger.

Weitere wichtige Informationen und Verlinkungen finden Sie unter
www.jc-reutlingen.de

Hilfreiche Adressen | корисні адреси

Familienkasse

Anträge auf **Kindergeld** können Sie auch online stellen:
<https://www.arbeitsagentur.de/ukraine/ukraine-kindergeld>

Stellen, die helfen bei Fragen zu verschiedenen Themen

установи для допомоги з питаннями стосовно різних тем

Adressen zum Thema **Beratung und Begleitung** finden Sie unter
<https://www.reutlingen.de/begleitung>

Migrationsberatungsstellen <https://www.reutlingen.de/migrationsberatung>

Am Montag 9-12 Uhr, Mittwoch 14-16 Uhr und Freitag 10-12 Uhr auch in den Räumen der Ausländerabteilung: **Oskar-Kalbfell-Platz 21, 72764 Reutlingen**, Zimmer 600, Schalter 7
Telefon: 07121 303-2814

Info-Telefon der Stadt Reutlingen (auch in ukrainischer und russischer Sprache)
montags bis freitags von 9:00 bis 12:00 Uhr, **Telefon:** 07121 303-5554
E-Mail: ukrainehilfe@reutlingen.de

Günstig einkaufen und essen: <https://www.reutlingen.de/kleidung>

Günstige gebrauchte Sachen und Möbel: Da Capo, Secondhand-Kaufhaus, Adresse:
Emil-Adolff-Str.14, 72760 Reutlingen

Arbeitsrecht | трудове право

Beratung zum Thema Arbeitsrecht für Geflüchtete aus nicht EU-Ländern: <https://mira-beratung.de/beratung/> **E-Mail:** info@mira-beratung.de **Telefon:** 0711 98 693 974

Mieterschutzbund | асоціація захисту орендарів

Deutscher Mieterbund Reutlingen-Tübingen e.V. Untere Gerberstraße 6, 72764 Reutlingen
E-Mail: info@mieterbund-rt-tue.de, **Telefon** 07121-44611

Führerscheinstelle | все стосовно водійських посвідчень

Amt für Recht, Ordnung und Verkehr Landratsamt (Haus 3), Aulberstraße 27, Reutlingen
E-Mail: Fahrerlaubnisbehoerde@kreis-reutlingen.de, **Telefon:** 07121-480-2090